

Close by the lake shore, on the right hand of the landing-place, stands the church begun in 1837 by the Protestant mission and congregation. According to Captain Angus, there was a difference of only a few days in beginning work on the two buildings, and he does not remember which was begun first. We may anticipate here sufficiently to remark that with the decay of the fur trade and the removal of the Indians to the Odanah reservation, both these churches passed into comparative neglect. However, in the Roman Catholic church, service is now held once in two weeks; and the other has lately, July 12, 1892, become the property in trust of the Lake Superior Congregational Club, and will doubtless be cared for better in the future than it has been in the past.

Perhaps the only translation of the New Testament made in Wisconsin is that by Mr. Hall, assisted by Henry Blatchford, a Chippewa half-breed, who has been connected with the mission since 1834. They finished their translation of the Gospel of Luke as early as 1835. Mr. Hall carried on this work of translation until he had made from the Greek an excellent version of the New Testament. In this work he had the advantage of the prior but less accurate translation of Dr. James. In the report concerning the mission, written probably in August, 1836, or sooner, the names are given of five books printed "during the year," apparently under the auspices of the mission. This subject of the creation of a new literature possesses more interest, because of the statement of Warren that "there is no word in the Ojibway language expressive of a profane oath."

---

doubtless have taken it with him when he and his people were driven to "Missilimackinac." Furthermore, we have the express testimony of Captain John Daniel Angus, still a resident of La Pointe, that he helped unpack this picture among other goods belonging to Father Baraga, when the latter returned to America after spending (so says Captain Angus) the winter of 1840 in Rome. Miss Baraga came at this time with her brother to America, and like him gave up rank and title for missionary service. It may be added that Captain Angus says the picture was given to Father Baraga by the pope.